TXDDB 80

DANSK · NORSK · SVENSKA · SUOMI · ESPAÑOL · ENGLISH

MONTERINGSVEJLEDNING

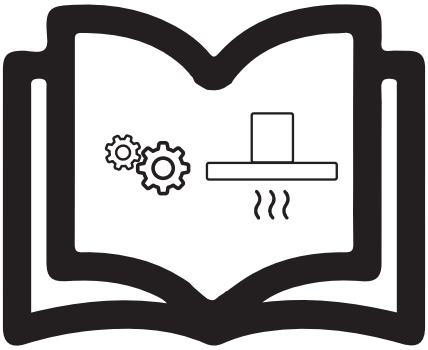
Installationsvejledning · Monteringssanvisning · Asennusohjeet

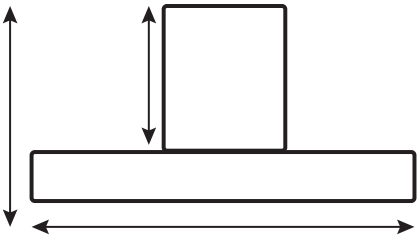
Instrucciones de montaje · Mounting instruction

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon • Mer information • Lisätietoja
Más información • Further Information







THERMEX SCANDINAVIA A/S

www.thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

www.thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA AS

www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA A/S

www.thermex.fi

THERMEX SCANDINAVIA AB

www.thermex.se

Content	Page
(EN) PRODUCT INSTALLATION	5
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR EXTRACTION MODE	6
(EN) AIR EXTRACTION MODE	7
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR RECIRCULATION MODE	8
(EN) AIR RECIRCULATION MODE	9
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR EXTRACTION MODE	10
(EN) MIN. DIMENSIONS OF INSTALLAION AREA	11
(EN) MOUNTING ON TABLE SURFACE	12
(EN) MOUNTING WITH FLUSH INSTALLATION	13
(EN) REMOVING DRAWERS FROM CABINET	14
(EN) INSTALLING BRACKETS ON THE UNIT	15
(EN) INSTALLING ACCESSORIES	16
(EN) ENSURING PROPER AIRFLOW FOR INTEGRATED VENTILATOR	17
(EN) INSTALLING EXTRACTION TUBE	18
(EN) EMPTYING THE WATER-SPILLAGE TANK	19
(EN) INSTALLATION OF CARBON FILTERS	20
(EN) ENSURING ADEQUATE AIRFLOW FOR VENTILATOR	23
(EN) ELECTRIC INSTALLATION OF THE UNIT	25

Content	Page
(DK) PRODUKTINSTALLATION	5
(DK) TILBEHØRSLISTE TIL UDSUGNINGSTILSTAND	6
(DK) UDSUGNINGSTILSTAND	7
(DK) TILBEHØRSLISTE TIL LUFTRECIRKULATIONSTILSTAND	8
(DK) LUFTRECIRKULATIONSTILSTAND	9
(DK) TILBEHØRSLISTE TIL LUFTRECIRKULATIONSTILSTAND	10
(DK) MIN. MÅL PÅ INSTALLATIONSOMRÅDE	11
(DK) MONTERING PÅ BORDFLADEN	12
(DK) MONTERING MED PLANMONTERING	13
(DK) FJERNELSE AF SKUFFER FRA SKABET	14
(DK) MONTERING AF BESLAG PÅ ENHEDEN	15
(DK) MONTERING AF TILBEHØR	16
(DK) SIKRING AF KORREKT LUFTSTRØM TIL INTEGRERET VENTILATOR	17
(DK) MONTERING AF UDSUGNINGSSLANGE	18
(DK) TØMNING AF SPILDVANDSTANKEN	19
(DK) INSTALLATION AF KULFILTER	20
(DK) SIKRING AF TILSTRÆKKELIG LUFTGENNEMSTRØMNING TIL VENTILATOR	23
(DK) ELEKTRISK INSTALLATION AF ENHEDEN	25

Content	Page
(SE) PRODUKTINSTALLATION	5
(SE) TILLBEHÖRSLISTA FÖR FRÅNLUFTSLÄGE	6
(SE) TILLBEHÖRSLISTA FÖR LUFTÅTERCIRKULATIONSLÄGE	8
(SE) LUFTÅTERCIRKULATIONSLÄGE	9
(SE) MIN. MÅTT FÖR INSTALLATIONSOMRÅDE	11
(SE) MONTERING PÅ BORDYTAN	12
(SE) MONTERING MED PLANMONTAGE	13
(SE) TA BORT LÅDOR FRÅN SKÅPET	14
(SE) MONTERING AV FÄSTEN PÅ ENHETEN	15
(SE) INSTALLATION AV TILLBEHÖR	16
(SE) SÄKERSTÄLLA KORREKT LUFTFLÖDE FÖR INTEGRERAD FLÄKT	17
(SE) INSTALLATION AV FRÅNLUFTSSLANG	18
(SE) TÖMNING AV VATTENSPILLTANKEN	19
(SE) INSTALLATION AV KOLFILTER	20
(SE) SÄKERSTÄLL TILLRÄCKLIG LUFTFLÖDE FÖR FLÄKTEN	23
(SE) ELEKTRISK INSTALLATION AV ENHETEN	26

Content	Page
(NO) PRODUKTINSTALLASJON	5
(NO) TILBEHØRSLISTE FOR UTSUGINGSMODUS	6
(NO) UTSUGINGSMODUS	7
(NO) TILBEHØRSLISTE FOR LUFTRESIRKULASJONSMODUS	8
(NO) LUFTRESIRKULASJONSMODUS	9
(NO) MIN. MÅL FOR INSTALLASJONSOMRÅDE	11
(NO) MONTERING PÅ BORDPLATEN	12
(NO) MONTERING MED PLANMONTERING	13
(NO) FJERNE SKUFFER FRA SKAPET	14
(NO) SIKRE RIKTIG LUFTSTRØM FOR INTEGRERT VENTILATOR	17
(NO) MONTERING AV UTSUGNINGSSLANGE	18
(NO) MONTERING AV UTSUGNINGSSLANGE	18
(NO) TØMMING AV VANNSØLBEHOLDEREN	19
(NO) INSTALLASJON AV KULLFILTER	20
(NO) SIKRING AV TILSTREKKELIG LUFTSTRØM TIL VENTILATOR	23
(NO) ELEKTRISK INSTALLASJON AV ENHETEN	26

Content	Page
(FI) TUOTTEEN ASENNUS	5
(FI) LISÄVARUSTELUETTELO ILMANPOISTOTILAA VARTEN	6
(FI) ILMANPOISTOTILA	7
(FI) LISÄVARUSTELUETTELO ILMAN KIERRÄTYSTILAA VARTEN	8
(FI) ILMAN KIERRÄTYSTILA	9
(FI) ASENNUSALUEEN MINIMIMITAT	11
(FI) ASENNUS PÖYTÄPINNALLE	12
(FI) ASENNUS TASOASENNUKSELLA	13
(FI) LAATIKOIDEN IRROTTAMINEN KAAPISTA	14
(FI) KIINNIKKEIDEN ASENNUS LAITTEESEEN	15
(FI) LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS	16
(FI) OIKEAN ILMAVIRTAUKSEN VARMISTAMINEN INTEGROIDULLE TUULETTIMELLE	17
(FI) POISTOPUTKEN ASENNUS	18
(FI) VESIVUOTOSÄILIÖN TYHJENNYS	19
(FI) AKTIIVIHIILISUODATTIMEN ASENNUS	20
(FI) ILMANVIRTAUKSEN VARMISTAMINEN TUULETTIMELLE	23

Content	Page
(ES) LISTA DE ACCESORIOS PARA MODO DE EXTRACCIÓN DE AIRE	6
(ES) MODO DE EXTRACCIÓN DE AIRE	7
(ES) LISTA DE ACCESORIOS PARA MODO DE RECIRCULACIÓN DE AIRE	8
(ES) MODO DE RECIRCULACIÓN DE AIRE	9
(ES) DIMENSIONES MÍN. DEL ÁREA DE INSTALACIÓN	11
(ES) MONTAJE SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA	12
(ES) MONTAJE CON INSTALACIÓN ENRASADA	13
(ES) EXTRACCIÓN DE CAJONES DEL MUEBLE	14
(ES) INSTALACIÓN DE SOPORTES EN LA UNIDAD	15
(ES) INSTALACIÓN DE ACCESORIOS	16
(ES) GARANTIZAR UN FLUJO DE AIRE ADECUADO PARA EL VENTILADOR INTEGRADO	17
(ES) INSTALACIÓN DEL TUBO DE EXTRACCIÓN	18
(ES) VACIADO DEL DEPÓSITO DE DERRAMES DE AGUA	19
(ES) INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN	20
(ES) ASEGURAR UNA VENTILACIÓN ADECUADA PARA EL VENTILADOR	23
(ES) INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA UNIDAD	28

(EN) PRODUCT INSTALLATION

(DK) PRODUKTINSTALLATION
(SE) PRODUKTINSTALLATION
(NO) PRODUKTINSTALLASJON
(FI) TUOTTEEN ASENNUS
(ES) INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

(EN) Before installing the unit

Make sure that:
• The work surface is square and level, and no structural elements interfere with the space requirements.
• The work surface is made of a heat-resistant and insulated material.
• If the hob is installed above an oven, the oven must have a built-in cooling fan.
• The installation complies with all clearance requirements and applicable standards and regulations.
• Because this product is quite large, it is necessary for two technicians to work together during installation to ensure it is completed properly.

(DK) Før installation af enheden

Sørg for følgende:
• Arbejdsfladen er firkantet og i niveau, og ingen bygningsdele forstyrrer pladsbehovet.
• Arbejdsfladen er lavet af et varmebestandigt og isolerende materiale.
• Hvis kogepladen installeres over en ovn, har ovnen en indbygget køleventilator.
• Installationen overholder alle afstandskrav samt gældende standarder og forskrifter.
• Da dette produkt er ret stort, er det nødvendigt, at to teknikere arbejder sammen under installationen for at sikre korrekt montering.

(SE) Innan installation av enheten

Säkerställ följande:
• Arbetsytan är fyrkantig och i nivå, och inga konstruktionsdelar stör utrymmeskraven.
• Arbetsytan är tillverkad av ett värmetåligt och isolerat material.
• Om hällen installeras ovanför en ugn, har ugnen en inbyggd kylfläkt.
• Installationen uppfyller alla avståndskrav samt tillämpliga normer och föreskrifter.
• Eftersom produkten är ganska stor måste två tekniker samarbeta vid installationen för att säkerställa korrekt montering.

(NO) Før installasjon av enheten

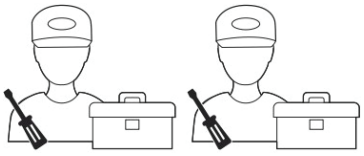
Sjekk at:
• Arbeidsflaten er firkantet og i vater, og at ingen bygningsdeler hindrer plasskravene.
• Arbeidsflaten er laget av varmebestandig og isolert materiale.
• Hvis koketoppen installeres over en ovn, må ovnen ha en innebygd kjølevifte.
• Installasjonen oppfyller alle krav til klaring og gjeldende standarder og forskrifter.
• Fordi dette produktet er ganske stort, må to teknikere samarbeide under installasjonen for å sikre korrekt montering.

(FI) Ennen laitteen asennusta

Varmista seuraavat asiat:
• Työtaso on suorakulmainen ja vaakasuora, eikä rakenteellisia esteitä ole tilavaatimusten tiellä.
• Työtaso on valmistettu lämpöä kestävistä ja eristävistä materiaaleista.
• Jos keittotaso asennetaan uunin yläpuolelle, uunissa on sisäänrakennettu jäähdytyspuhallin.
• Asennus täyttää kaikki suojaetäisyysvaatimukset sekä voimassa olevat standardit ja määräykset.
• Koska tuote on melko suuri, kahden asentajan on työskenneltävä yhdessä varmistaakseen oikean asennuksen.

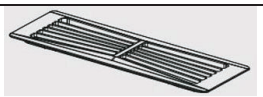
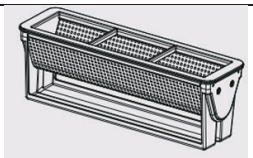
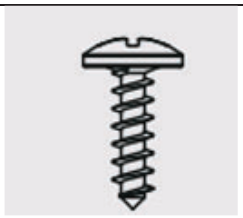
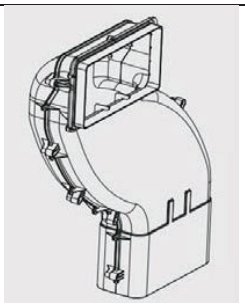
(ES) Antes de instalar la unidad

Asegúrese de lo siguiente:
• La superficie de trabajo está nivelada y es cuadrada, y no hay elementos estructurales que interfieran con los requisitos de espacio.
• La superficie de trabajo está hecha de un material aislante y resistente al calor.
• Si la placa se instala sobre un horno, el horno debe contar con un ventilador de refrigeración incorporado.
• La instalación cumple con todos los requisitos de separación y con las normas y regulaciones aplicables.
• Dado que este producto es bastante grande, es necesario que dos técnicos trabajen juntos durante la instalación para garantizar que se realice correctamente.



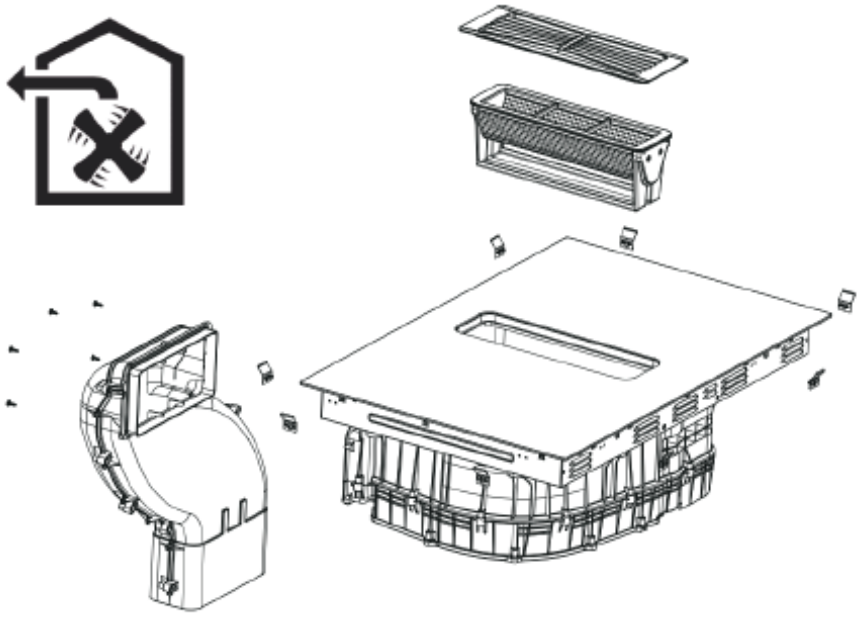
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR EXTRACTION MODE

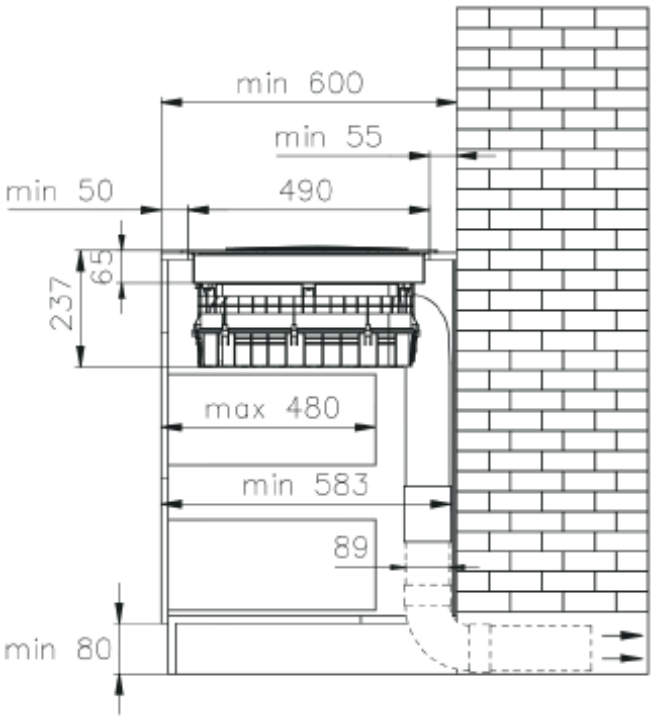
(DK) TILBEHØRSLISTE TIL UDSUGNINGSTILSTAND
(SE) TILLBEHÖRSLISTA FÖR FRÅNLUFTSLÄGE
(NO) TILBEHØRSLISTE FOR UTSUGINGSMODUS
(FI) LISÄVARUSTELUETTELO ILMANPOISTOTILAA VARTEN
(ES) LISTA DE ACCESORIOS PARA MODO DE EXTRACCIÓN DE AIRE

Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		Beslag	Fäste	Beslag	Kiinnike	Soporte	Bracket	8
B		3,9*6 skrue	3,9*6 skruv	3,9*6 skrue	3,9*6 ruuvi	Tornillo 3,9*6	3.9*6 Screw	16
C		Gitter	Galler	Gitter	Säleikkö	Rejilla	Grille	1
D		Fedtfilter	Fettfilter	Fettfilter	Rasvasuodatin	Filtro de grasa	Grease Filter	1
E		3,5*14 skrue	3,5*14 skruv	3,5*14 skrue	3,5*14 ruuvi	Tornillo 3,5*14	3.5*14 Screw	4
F		Aftræksrør	Rökrör	Røykrør	Poistorumpu	Tubo de humo	Smoke Pipe	1

(EN) AIR EXTRACTION MODE

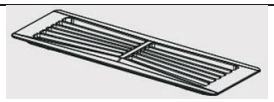
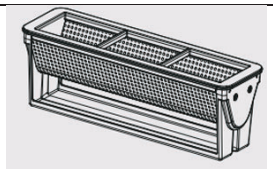
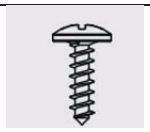
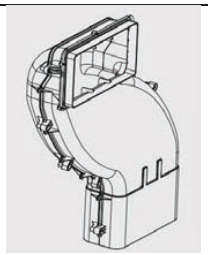
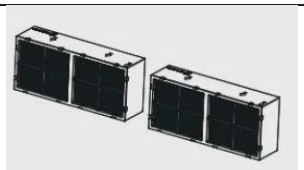
(DK) UDSUGNINGSTILSTAND
(SE) FRÅNLUFTSLÄGE
(NO) UTSUGINGSMODUS
(FI) ILMANPOISTOTILA
(ES) MODO DE EXTRACCIÓN DE AIRE





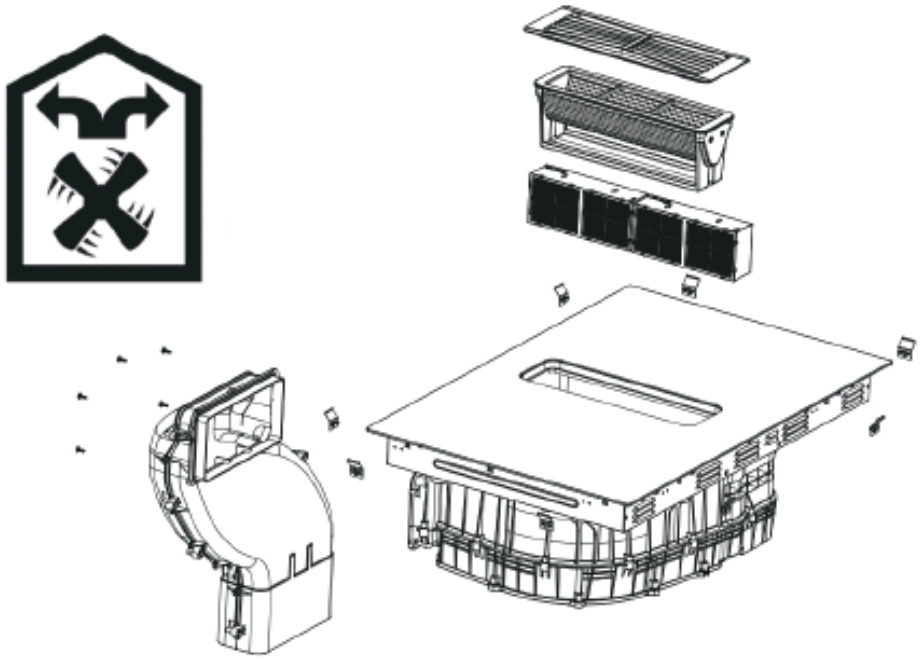
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR RECIRCULATION MODE

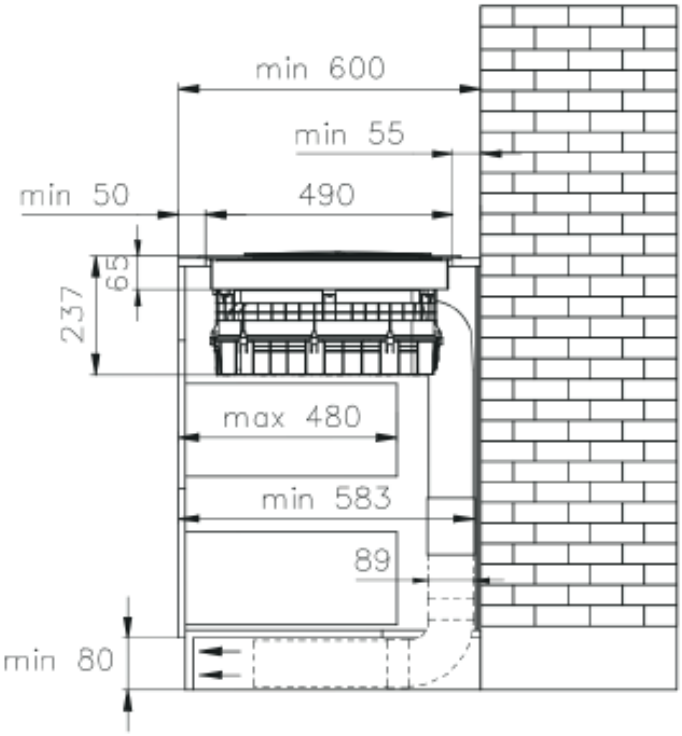
(DK) TILBEHØRSLISTE TIL LUFTRECIRKULATIONSTILSTAND
(SE) TILLBEHÖRSLISTA FÖR LUFTÅTERCIRKULATIONSLÄGE
(NO) TILBEHØRSLISTE FOR LUFTRESIRKULASJONSMODUS
(FI) LISÄVARUSTELUETTELO ILMAN KIERRÄTYSTILAA VARTEN
(ES) LISTA DE ACCESORIOS PARA MODO DE RECIRCULACIÓN DE AIRE

Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		Beslag	Fäste	Beslag	Kiinnike	Soporte	Bracket	8
B		3,9*6 skrue	3,9*6 skruv	3,9*6 skrue	3,9*6 ruuvi	Tornillo 3,9*6	3.9*6 Screw	16
C		Gitter	Galler	Gitter	Säleikkö	Rejilla	Grille	1
D		Fedtfilter	Fettfilter	Fettfilter	Rasvasuodatin	Filtro de grasa	Grease Filter	1
E		3,5*14 skrue	3,5*14 skruv	3,5*14 skrue	3,5*14 ruuvi	Tornillo 3,5*14	3.5*14 Screw	4
F		Aftræksrør	Rökrör	Røykrør	Poistorumpu	Tubo de humo	Smoke Pipe	1
G		Kulfilter, kubeform	Kolfilter, kubform	Kullfilter, kube	Hiilisuodatin, kuutio	Filtro de carbón, cubo	Carbon cube filter	2

(EN) AIR RECIRCULATION MODE

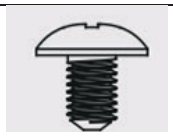
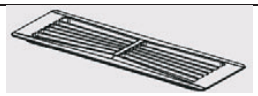
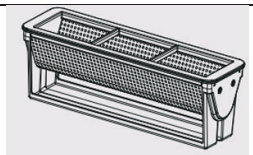
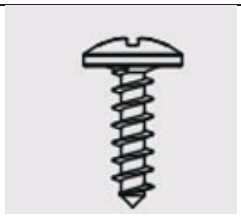
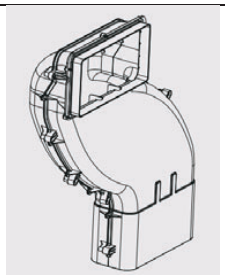
(DK) LUFTRECIRKULATIONSTILSTAND
(SE) LUFTÅTERCIRKULATIONSLÄGE
(NO) LUFTRESIRKULASJONSMODUS
(FI) ILMAN KIERRÄTYSTILA
(ES) MODO DE RECIRCULACIÓN DE AIRE





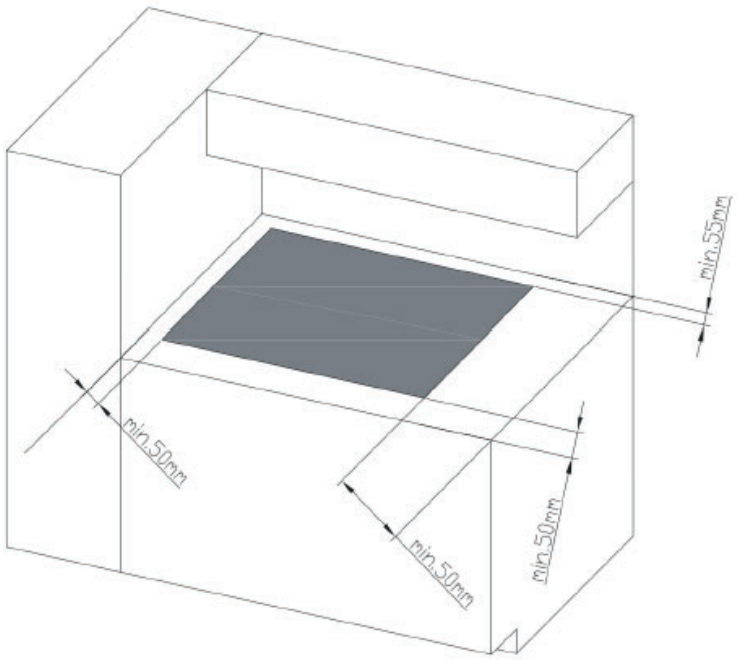
(EN) ACCESSORIES LIST FOR AIR EXTRACTION MODE

(DK) TILBEHØRSLISTE TIL UDSUGNINGSTILSTAND
(SE) TILLBEHÖRSLISTA FÖR FRÅNLUFTSLÄGE
(NO) TILBEHØRSLISTE FOR UTSUGINGSMODUS
(FI) LISÄVARUSTELUETTELO ILMANPOISTOTILAA VARTEN
(ES) LISTA DE ACCESORIOS PARA MODO DE EXTRACCIÓN DE AIRE

Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		Beslag	Fäste	Beslag	Kiinnike	Soporte	Bracket	8
B		3,9*6 skrue	3,9*6 skruv	3,9*6 skrue	3,9*6 ruuvi	Tornillo 3,9*6	3.9*6 Screw	16
C		Gitter	Galler	Gitter	Säleikkö	Rejilla	Grille	1
D		Fedtfilter	Fettfilter	Fettfilter	Rasvasuodatin	Filtro de grasa	Grease Filter	1
E		3,5*14 skrue	3,5*14 skruv	3,5*14 skrue	3,5*14 ruuvi	Tornillo 3,5*14	3.5*14 Screw	4
F		Aftræksrør	Rökrör	Røykrør	Poistorumpu	Tubo de humo	Smoke Pipe	1

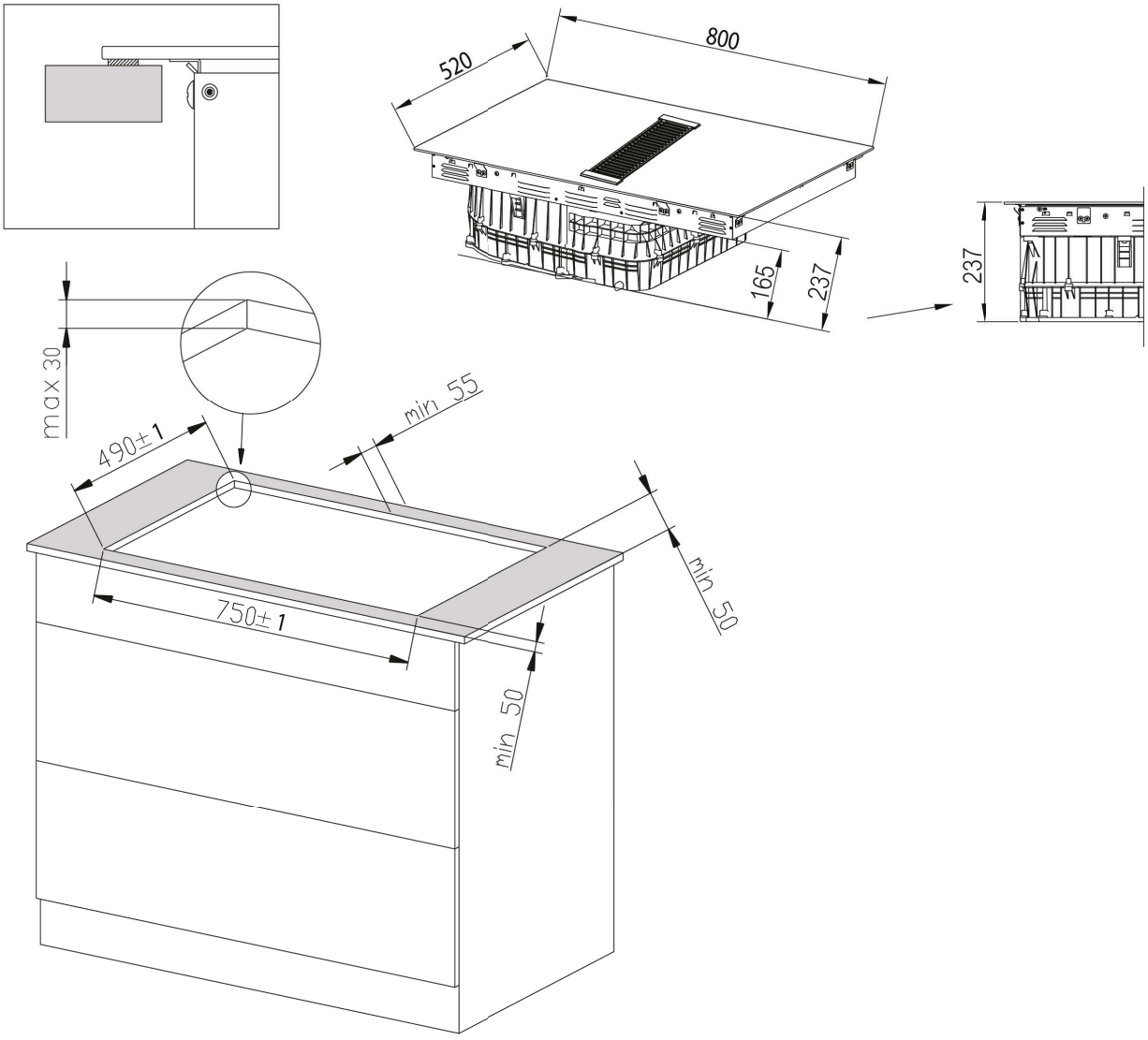
(EN) MIN. DIMENSIONS OF INSTALLAION AREA

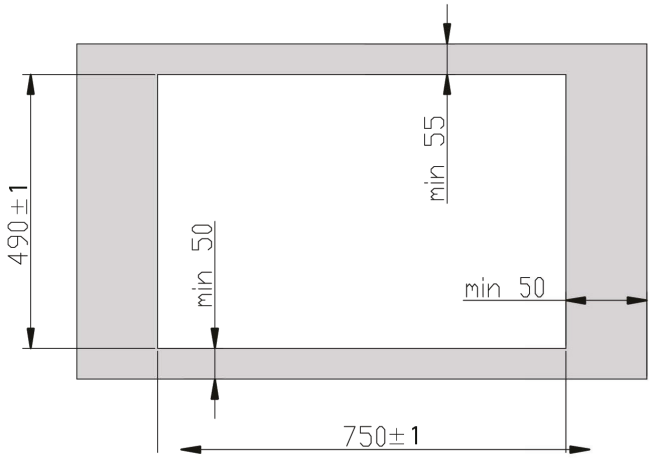
(DK) MIN. MÅL PÅ INSTALLATIONSOMRÅDE
(SE) MIN. MÅTT FÖR INSTALLATIONSOMRÅDE
(NO) MIN. MÅL FOR INSTALLASJONSOMRÅDE
(FI) ASENNUSALUEEN MINIMIMITAT
(ES) DIMENSIONES MÍN. DEL ÁREA DE INSTALACIÓN



(EN) MOUNTING ON TABLE SURFACE

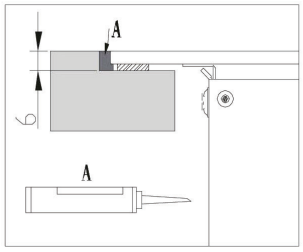
(DK) MONTERING PÅ BORDFLADEN
(SE) MONTERING PÅ BORDYTAN
(NO) MONTERING PÅ BORDPLATEN
(FI) ASENNUS PÖYTÄPINNALLE
(ES) MONTAJE SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA

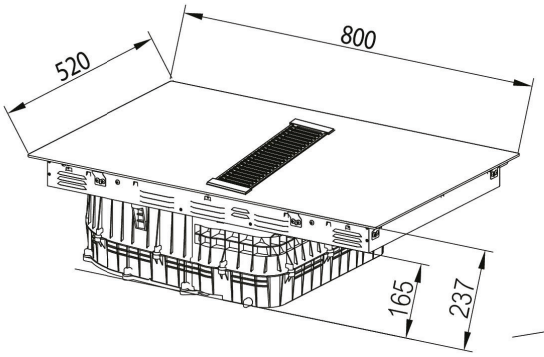


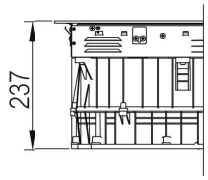


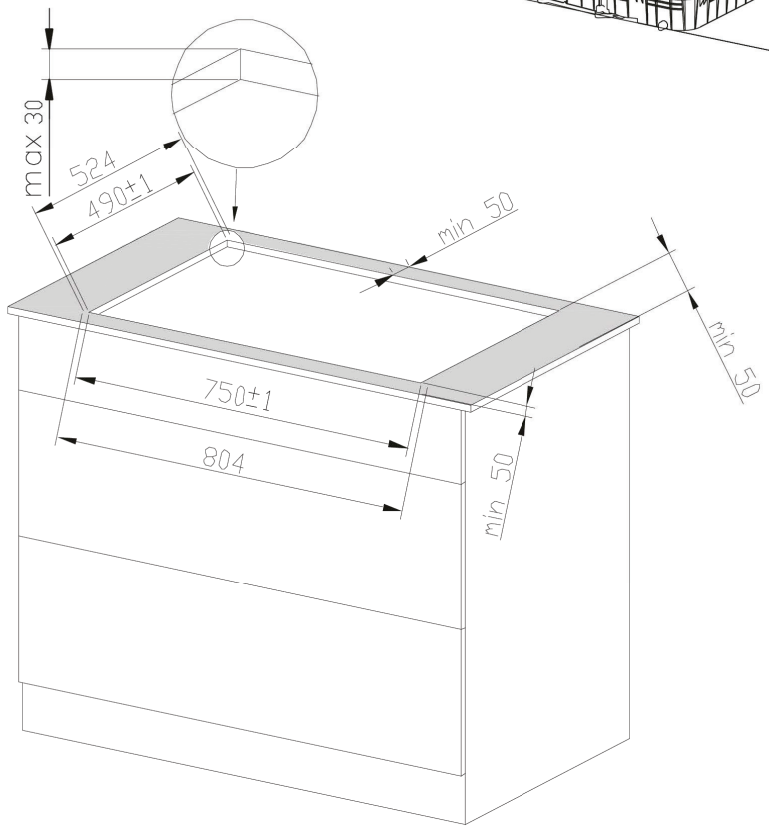
(EN) MOUNTING WITH FLUSH INSTALLATION

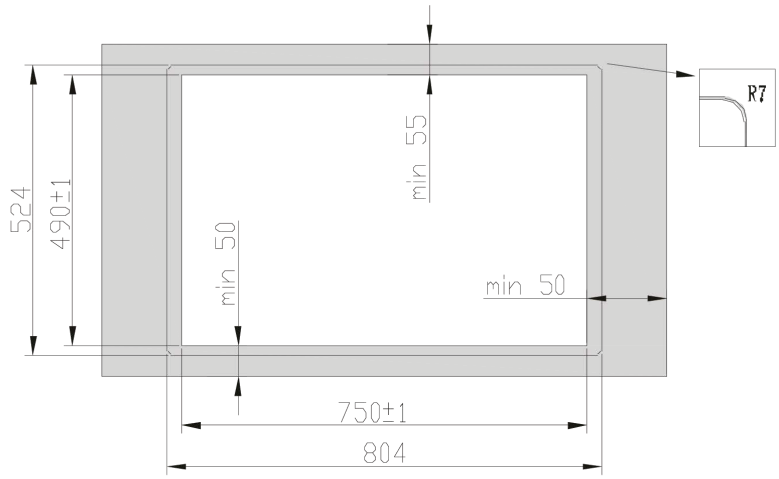
(DK) MONTERING MED PLANMONTERING
(SE) MONTERING MED PLANMONTAGE
(NO) MONTERING MED PLANMONTERING
(FI) ASENNUS TASOASENNUKSELLA
(ES) MONTAJE CON INSTALACIÓN ENRASADA





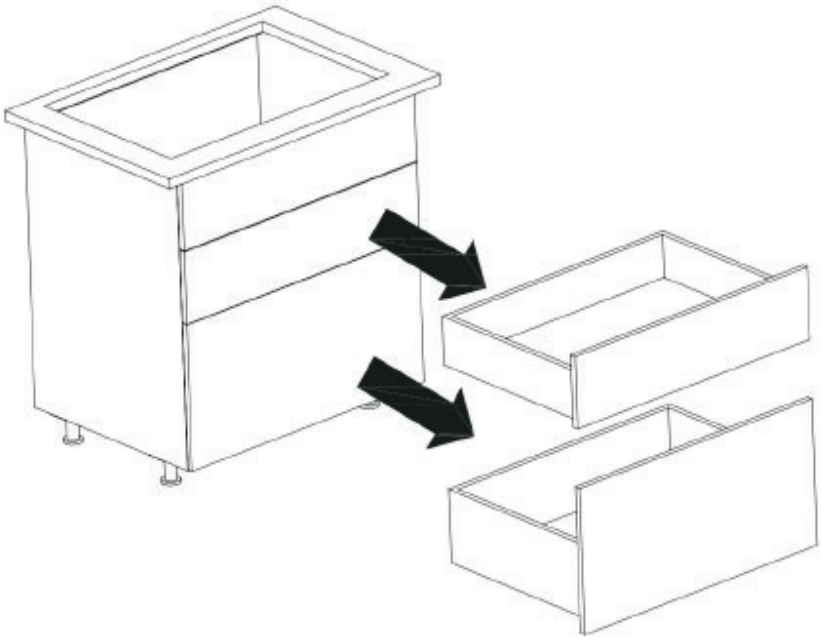






(EN) REMOVING DRAWERS FROM CABINET

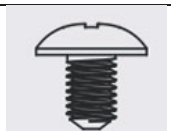
(DK) FJERNELSE AF SKUFFER FRA SKABET
(SE) TA BORT LÅDOR FRÅN SKÅPET
(NO) FJERNE SKUFFER FRA SKAPET
(FI) LAATIKOIDEN IRROTTAMINEN KAAPISTA
(ES) EXTRACCIÓN DE CAJONES DEL MUEBLE

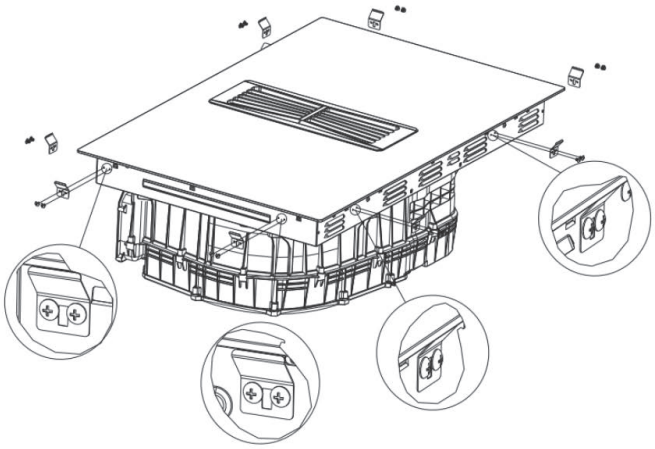


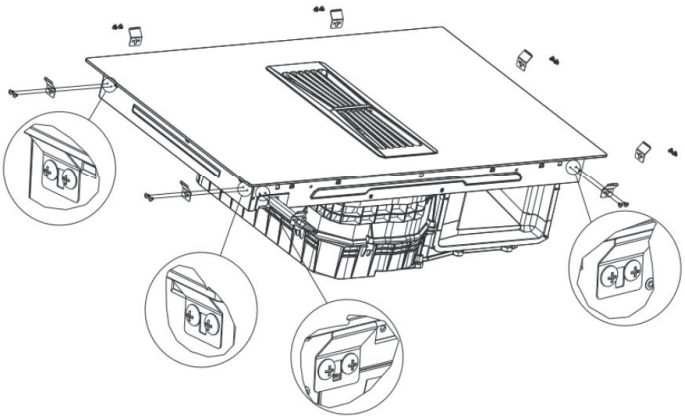


(EN) INSTALLING BRACKETS ON THE UNIT

(DK) MONTERING AF BESLAG PÅ ENHEDEN
(SE) MONTERING AV FÄSTEN PÅ ENHETEN
(NO) MONTERING AV FESTER PÅ ENHETEN
(FI) KIINNIKKEIDEN ASENNUS LAITTEESEEN
(ES) INSTALACIÓN DE SOPORTES EN LA UNIDAD

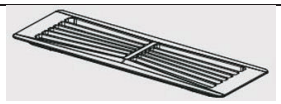
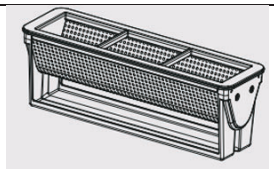
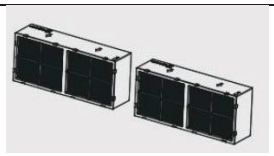
Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		Beslag	Fäste	Beslag	Kiinnike	Soporte	Bracket	8
B		3,9*6 skrue	3,9*6 skruv	3,9*6 skrue	3,9*6 ruuvi	Tornillo 3,9*6	3.9*6 Screw	16

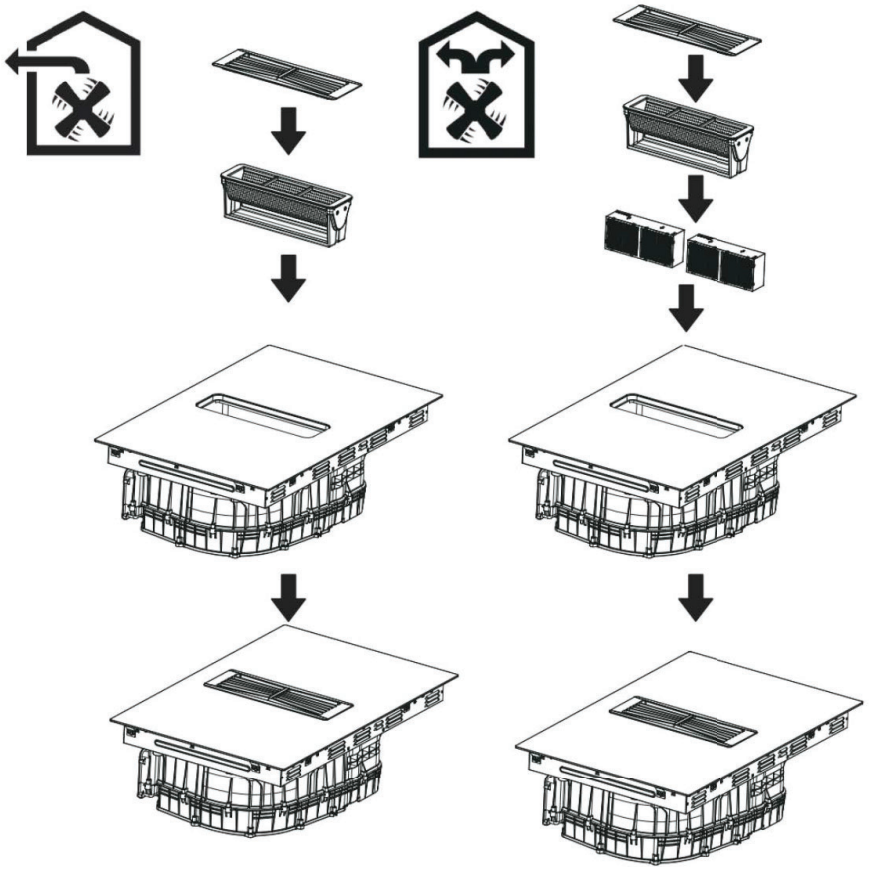




(EN) INSTALLING ACCESSORIES

(DK) MONTERING AF TILBEHØR
(SE) INSTALLATION AV TILLBEHÖR
(NO) MONTERING AV TILBEHØR
(FI) LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS
(ES) INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

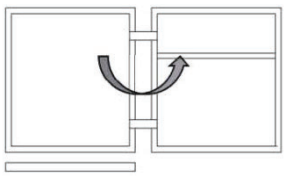
Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		Gitter	Galler	Gitter	Säleikkö	Rejilla	Grille	1
B		Fedtfilter	Fettfilter	Fettfilter	Rasvasuodatin	Filtro de grasa	Grease Filter	1
C		Kulfilter, kubeform	Kolfilter, kubform	Kullfilter, kube	Hiilisuodatin, kuutio	Filtro de carbón, cubo	Carbon cube filter	2

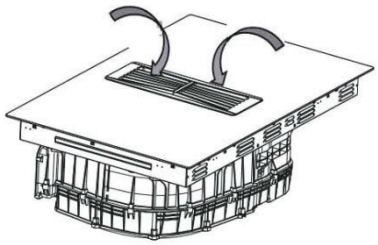


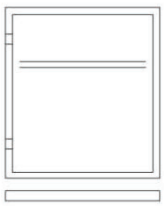
(EN) ENSURING PROPER AIRFLOW FOR INTEGRATED VENTILATOR

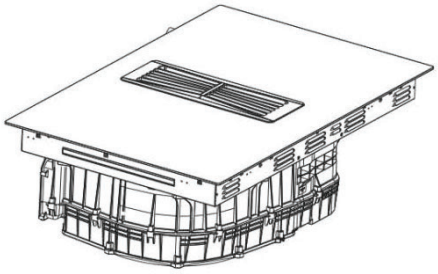
(DK) SIKRING AF KORREKT LUFTSTRØM TIL INTEGRERET VENTILATOR
(SE) SÄKERSTÄLLA KORREKT LUFTFLÖDE FÖR INTEGRERAD FLÄKT
(NO) SIKRE RIKTIG LUFTSTRØM FOR INTEGRERT VENTILATOR
(FI) OIKEAN ILMAVIRTAUKSEN VARMISTAMINEN INTEGROIDULLE TUULETTIMELLE
(ES) GARANTIZAR UN FLUJO DE AIRE ADECUADO PARA EL VENTILADOR INTEGRADO

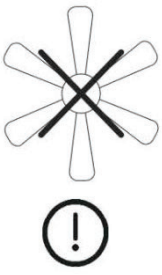
(EN) Ensure proper airflow, by opening a window or similar. This is only relevant, when the unit is exhausting the air to the outside.
(DK) Sørg for korrekt luftstrøm ved at åbne et vindue eller lignende. Dette er kun relevant, når enheden udleder luften til det fri.
(SE) Säkerställ korrekt luftflöde genom att öppna ett fönster eller liknande. Detta är endast relevant när enheten ventilerar ut luften.
(NO) Sørg for riktig luftstrøm ved å åpne et vindu eller lignende. Dette er kun relevant når enheten fører luften ut av bygningen.
(FI) Varmista riittävä ilmanvaihto avaamalla ikkuna tai vastaava. Tämä on tarpeellista vain, kun laite poistaa ilman ulos.
(ES) Asegure un flujo de aire adecuado abriendo una ventana o similar. Esto solo es relevante cuando la unidad expulsa el aire al exterior.





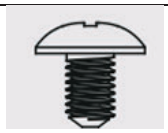
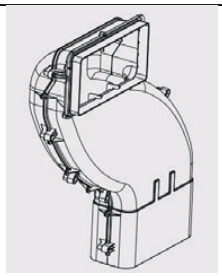


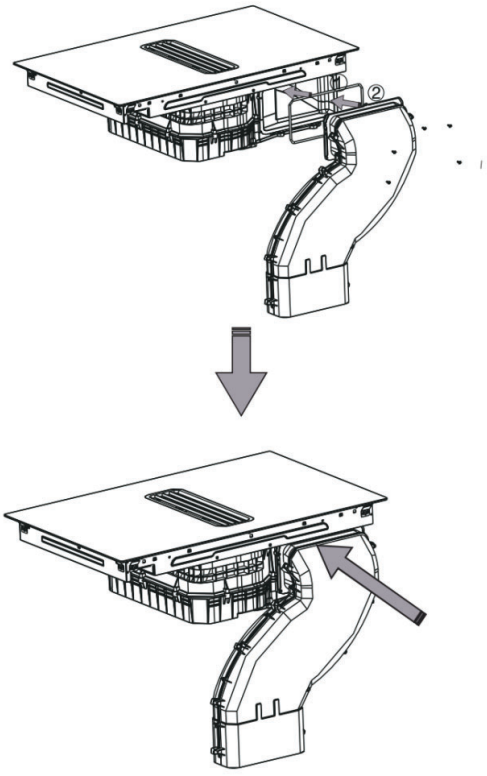


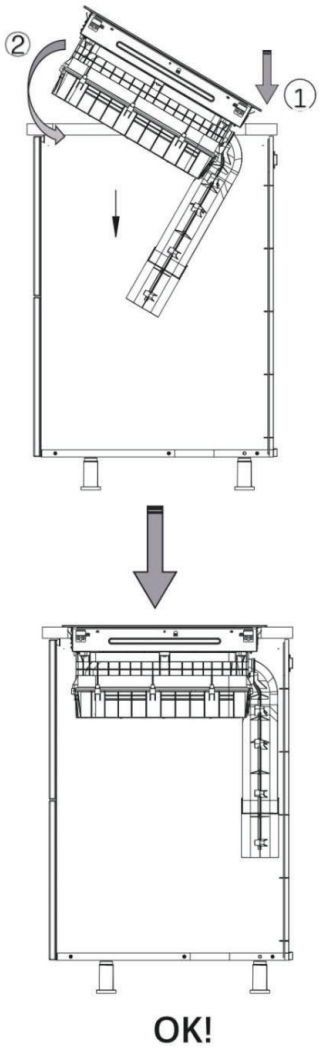


(EN) INSTALLING EXTRACTION TUBE

(DK) MONTERING AF UDSUGNINGSSLANGE
(SE) INSTALLATION AV FRÅNLUFTSSLANG
(NO) MONTERING AV UTSUGNINGSSLANGE
(FI) POISTOPUTKEN ASENNUS
(ES) INSTALACIÓN DEL TUBO DE EXTRACCIÓN

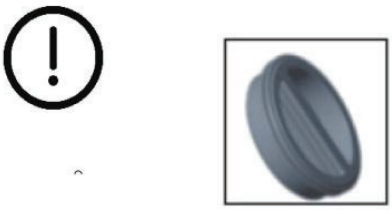
Code	Accessories (Image)	DK (Dansk)	SE (Svenska)	NO (Norsk)	FI (Suomi)	ES (Español)	EN (English)	Quantity
A		3,9*6 skrue	3,9*6 skruv	3,9*6 skrue	3,9*6 ruuvi	Tornillo 3,9*6	3.9*6 Screw	16
B		Aftræksrør	Rökrör	Røykrør	Poistorumpu	Tubo de humo	Smoke Pipe	1

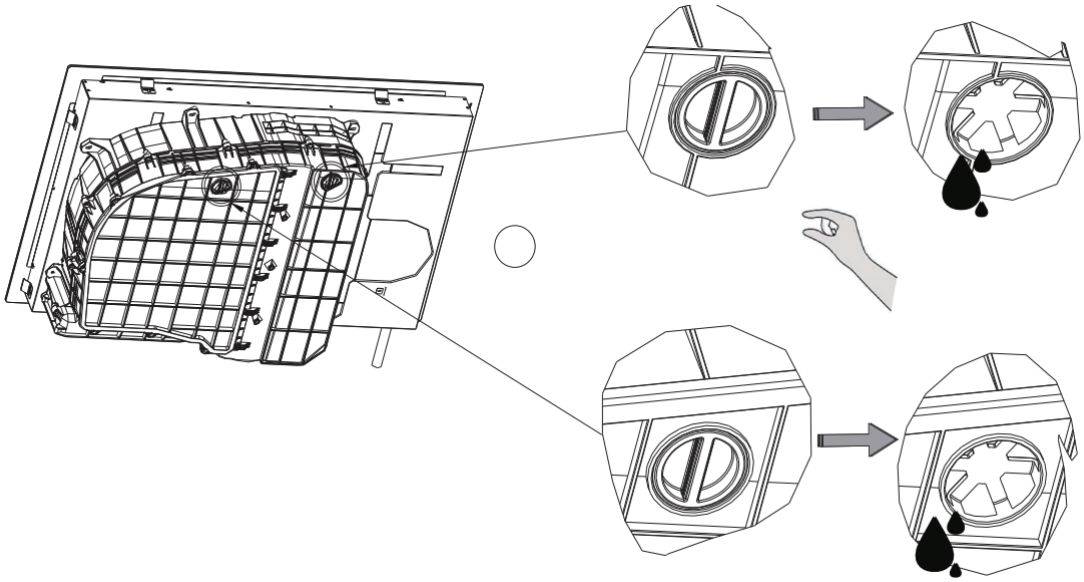




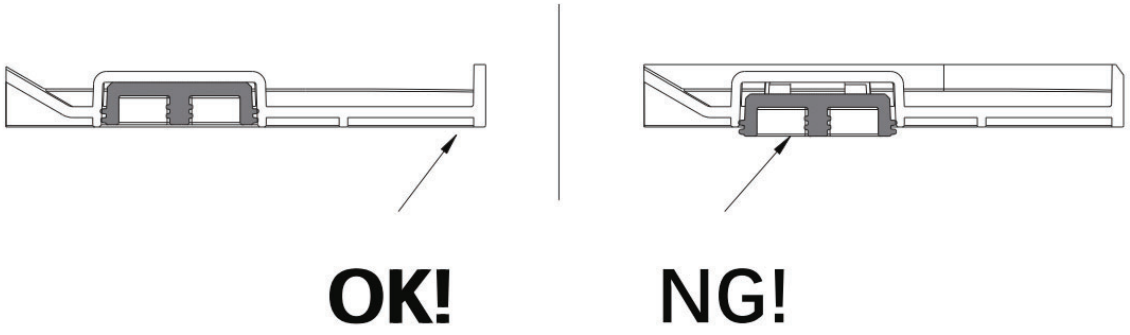
(EN) EMPTYING THE WATER-SPILLAGE TANK

(DK) TØMNING AF SPILDVANDSTANKEN
(SE) TÖMNING AV VATTENSPILLTANKEN
(NO) TØMMING AV VANNSØLBEHOLDEREN
(FI) VESIVUOTOSÄILIÖN TYHJENNYS
(ES) VACIADO DEL DEPÓSITO DE DERRAMES DE AGUA



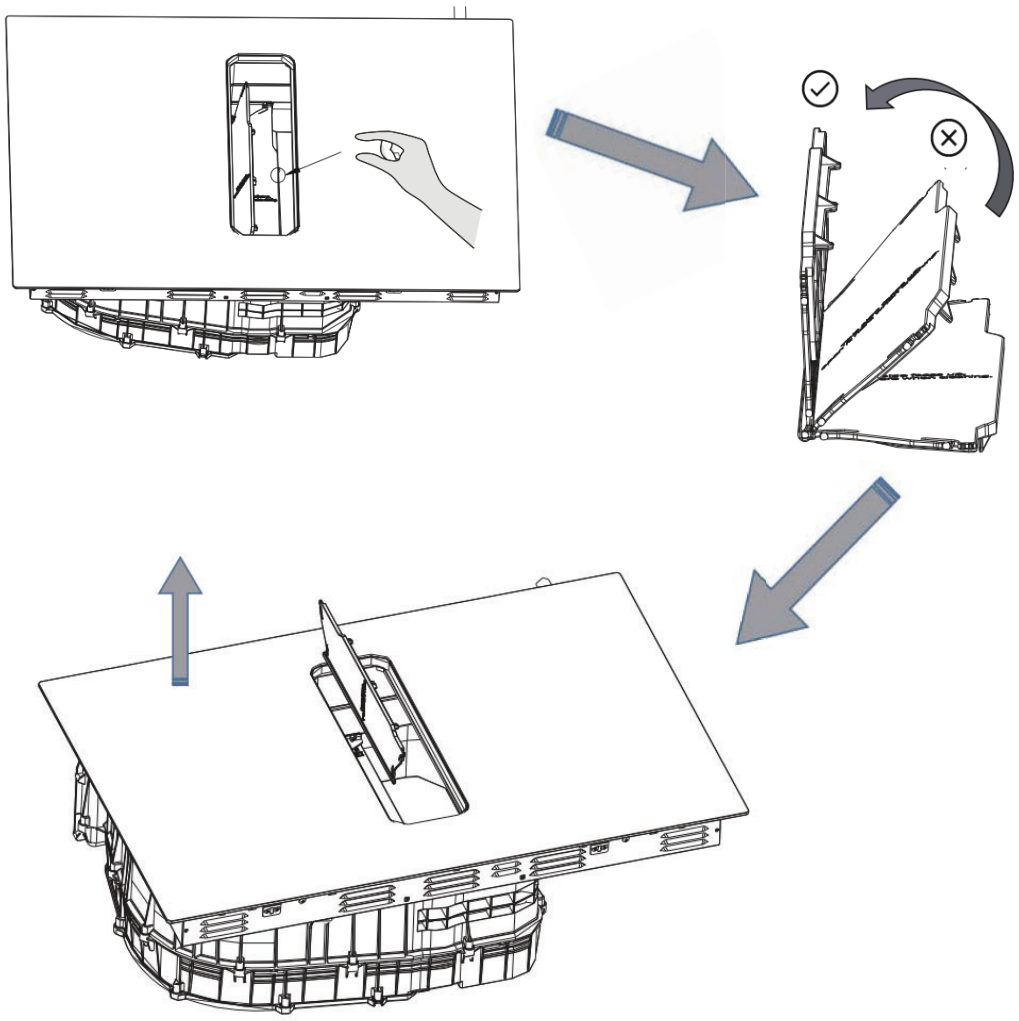


(EN) NOTE: After water is drained drained, make sure to reapply the rubber plug tightly

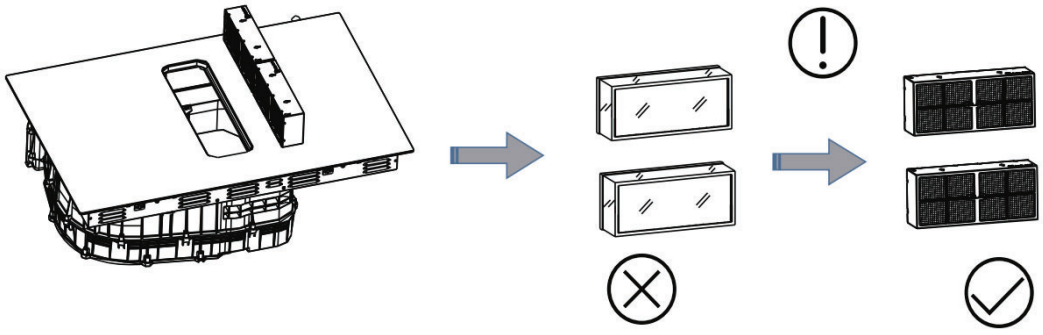


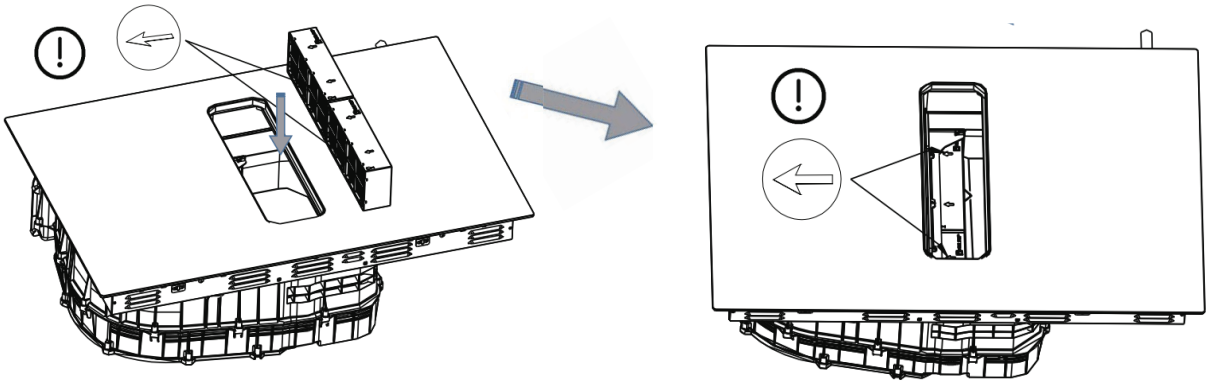
(EN) INSTALLATION OF CARBON FILTERS

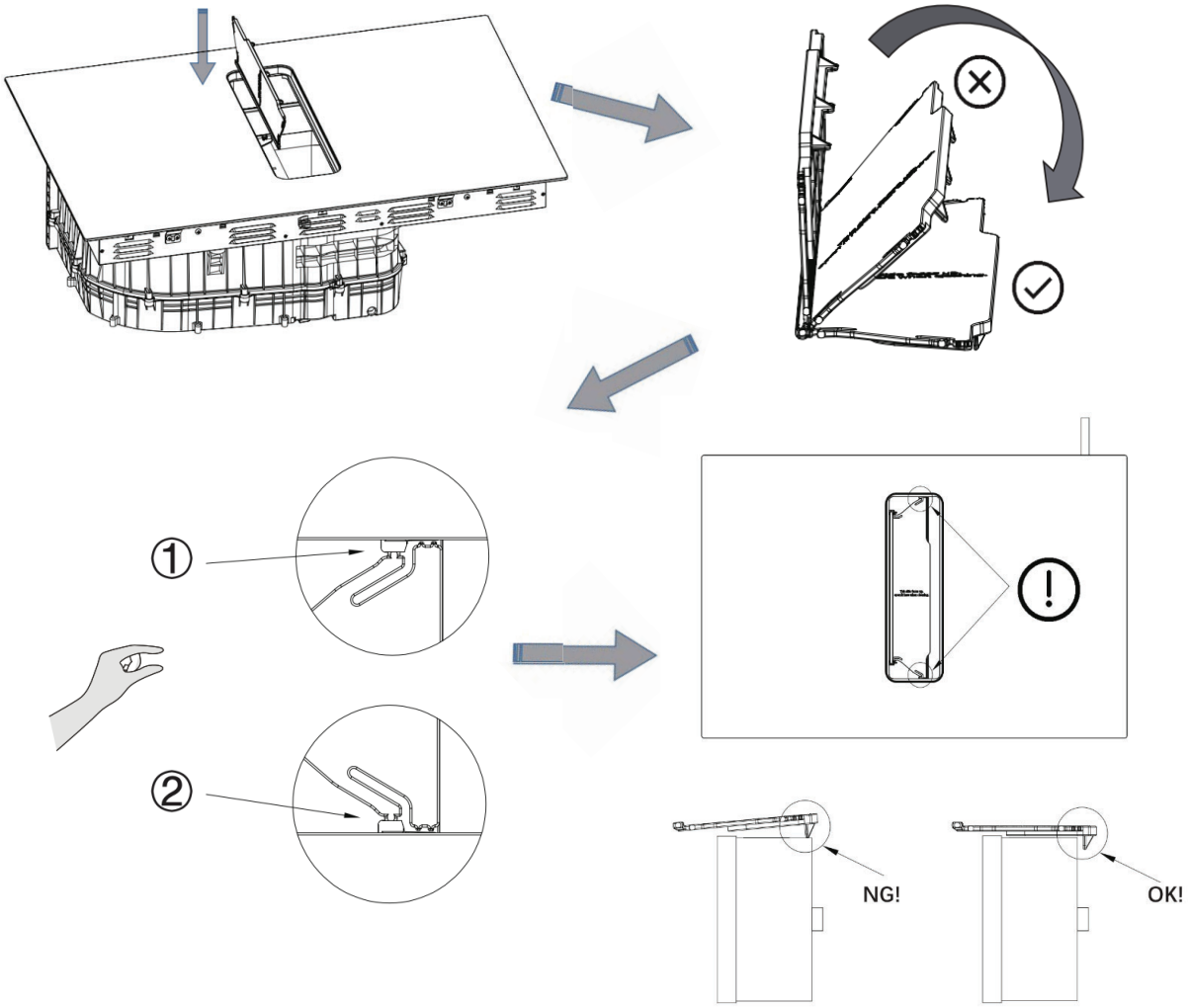
(DK) INSTALLATION AF KULFILTER
(SE) INSTALLATION AV KOLFILTER
(NO) INSTALLASJON AV KULLFILTER
(FI) AKTIIVIHIILISUODATTIMEN ASENNUS
(ES) INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN

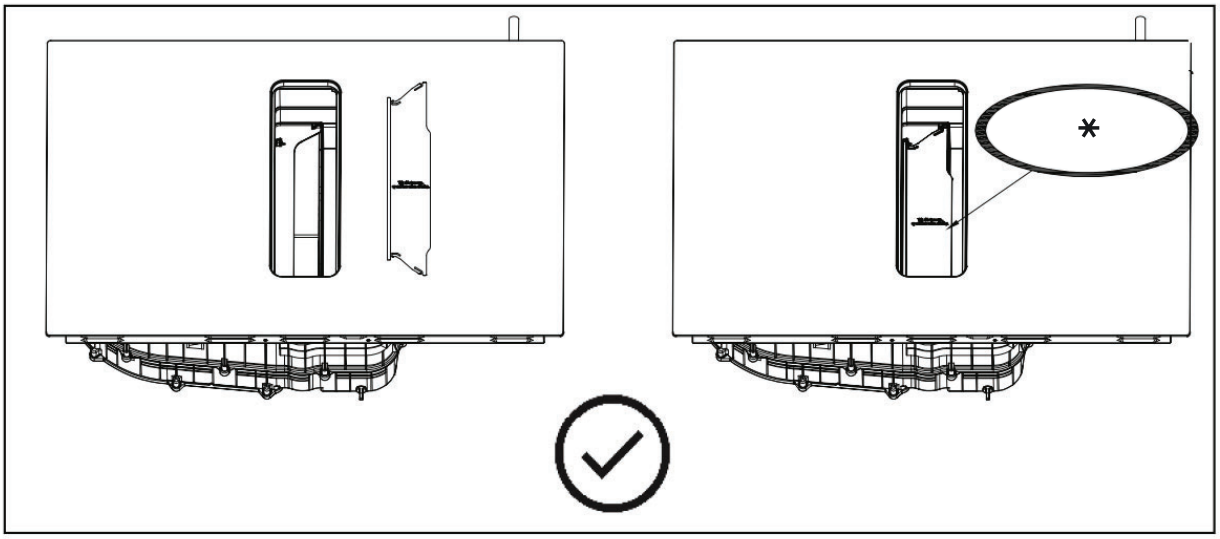


(EN) NOTE: Make sure to remove the transparent film from the carbon filters, before installing

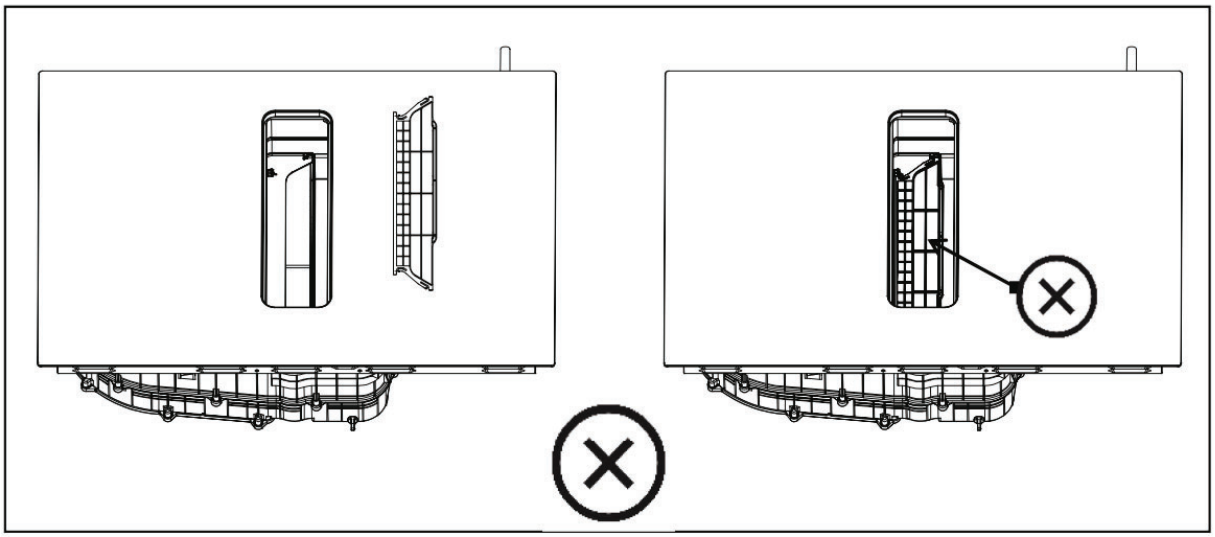





①
②
NG!
OK!



NOTE:
(EN) This side face up, open here when cleaning
(DK) Denne side opad, åbn her ved rengøring
(SE) Denna sida uppåt, öppna här vid rengöring
(NO) Denne siden opp, åpne her ved rengjøring
(FI) Tämä puoli ylöspäin, avaa tästä puhdistusta varten
(ES) Este lado hacia arriba, abrir aquí para limpieza



(EN) ENSURING ADEQUATE AIRFLOW FOR VENTILATOR

(EN) In order to drain liquids conveniently, it is necessary to keep a minimum distance of 40mm between the baffle and the bottom of the hob. Follow the requirements below.

Requirement 1: Gap=50-A-B=5mm
Requirement 2: C =40mm.

(!) There are ventilation holes around the outside of the hob. You must ensure that these holes are not blocked by the worktop when installing the hob.
(!) Make sure that the adhesive used to join plastic or wooden materials to the furniture can withstand temperatures of at least 150°C to prevent the paneling from coming loose.
(!) The rear wall and surrounding surfaces must be able to withstand temperatures of up to 90°C.

(DA) SIKRING AF TILSTRÆKKELIG LUFTGENNEMSTRØMNING TIL VENTILATOR

(DA) For at sikre nem afledning af væsker er det nødvendigt at holde en minimumsafstand på 40 mm mellem baffel og kogesektionens bund. Følg nedenstående krav.

Krav 1: Gap = 50 - A - B = 5 mm
Krav 2: C = 40 mm.

(!) Der er ventilationshuller rundt om kogesektionen. Du skal sikre, at disse huller ikke blokeres af bordpladen under installationen.
(!) Sørg for, at limen, der bruges til at fastgøre plast- eller træmaterialer til møblet, kan modstå temperaturer på mindst 150°C for at undgå, at panelerne løsner sig.
(!) Bagvæggen og de omkringliggende overflader skal kunne modstå temperaturer op til 90°C

(SV) SÄKERSTÄLL TILLRÄCKLIG LUFTFLÖDE FÖR FLÄKTEN

(SV) För att vätskor ska kunna rinna av ordentligt måste det finnas ett minsta avstånd på 40 mm mellan baffeln och spishällens undersida. Följ nedanstående krav.

Krav 1: Gap = 50 - A - B = 5 mm
Krav 2: C = 40 mm.

(!) Det finns ventilationshål runt spishällens ytterkanter. Du måste se till att dessa hål inte blockeras av bänkskivan vid installationen.
(!) Kontrollera att limmet som används för att fästa plast- eller trämaterial på möbeln tål temperaturer på minst 150°C, för att panelerna inte ska lossna.
(!) Bakväggen och angränsande ytor måste kunna tåla temperaturer upp till 90°C.

(NO) SIKRING AV TILSTREKKELIG LUFTSTRØM TIL VENTILATOR

(NO) For å sikre enkel drenering av væsker, må det være en minimumsavstand på 40 mm mellom baffelen og undersiden av koketoppen. Følg kravene nedenfor.

Krav 1: Gap = 50 - A - B = 5 mm
Krav 2: C = 40 mm.

(!) Det er ventilasjonshull rundt kanten av koketoppen. Du må sørge for at disse hullene ikke blokkeres av benkeplaten ved installasjon.
(!) Sørg for at limet som brukes til å feste plast- eller trematerialer til møbelet tåler temperaturer på minst 150°C, for å unngå at panelene løsner.
(!) Bakveggen og omkringliggende overflater må kunne tåle temperaturer opptil 90°C.

(FI) ILMANVIRTAUKSEN VARMISTAMINEN TUULETTIMELLE

(FI) Nesteen tyhjentämisen helpottamiseksi on tärkeää säilyttää vähintään 40 mm:n etäisyys baffelin ja keittotason pohjan välillä. Noudata alla olevia vaatimuksia.

Vaatimus 1: Gap = 50 - A - B = 5 mm
Vaatimus 2: C = 40 mm.

(!) Keittotason reunoilla on ilmanvaihtoaukkoja. Varmista, että työtaso ei peitä näitä aukkoja asennuksen aikana.
(!) Varmista, että huonekaluihin käytettävä liima kestää vähintään 150°C lämpötilan, jotta paneelit eivät irtoa.

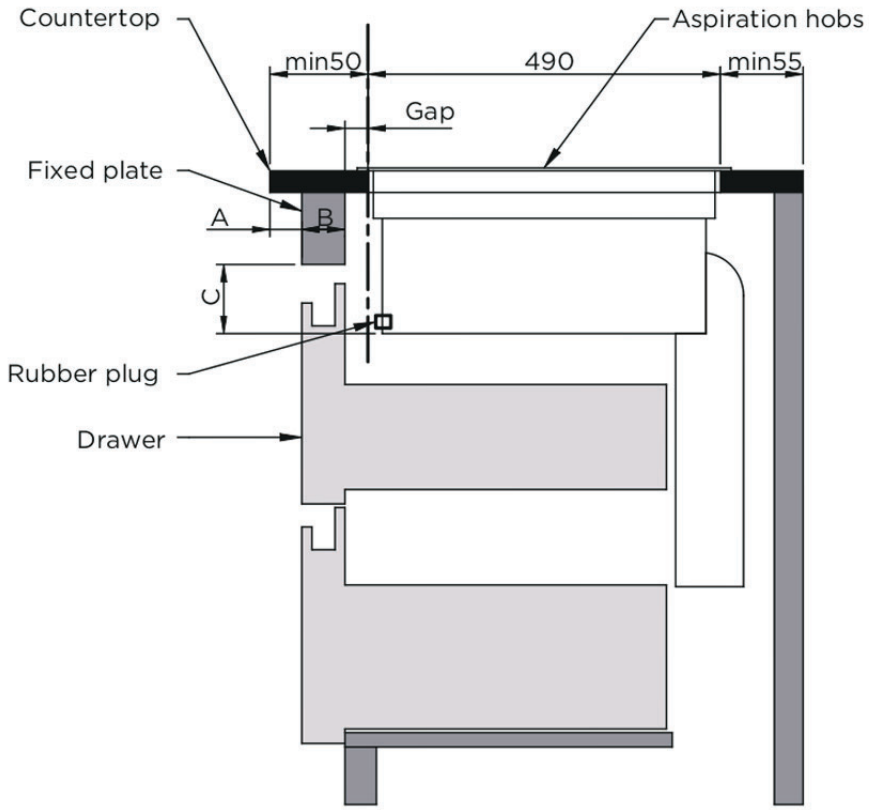
(!) Takaseinän ja viereisten pintojen on kestettävä jopa 90°C:n lämpötila.

(ES) ASEGURAR UNA VENTILACIÓN ADECUADA PARA EL VENTILADOR

(ES) Para drenar líquidos convenientemente, es necesario mantener una distancia mínima de 40 mm entre el deflector y la parte inferior de la placa. Siga los siguientes requisitos.

Requisito 1: Hueco = 50 - A - B = 5 mm
Requisito 2: C = 40 mm.

(!) Hay orificios de ventilación alrededor del exterior de la placa. Debe asegurarse de que estos orificios no queden bloqueados por la encimera durante la instalación.
(!) Asegúrese de que el adhesivo utilizado para unir materiales plásticos o de madera al mueble resista temperaturas de al menos 150 °C, para evitar que los paneles se despeguen.
(!) La pared trasera y las superficies circundantes deben poder soportar temperaturas de hasta 90 °C.



(EN) ELECTRIC INSTALLATION OF THE UNIT

/\ CAUTIONS

1. The induction hotplate must be installed by qualified personnel or technicians. Professional installation services are available. Do not attempt to install it yourself.
2. The hob must not be installed directly above a dishwasher, refrigerator, freezer, washing machine, or tumble dryer, as moisture may damage the hob's electronics.
3. The induction hotplate must be installed to allow adequate heat dissipation to ensure its reliability.
4. The wall and the heating zone above the work surface must be able to withstand heat.
5. To avoid damage, any sandwich panels and adhesives used must be heat-resistant.
6. Do not use a steam cleaner on the appliance.

Connecting the Hob to the Mains Power Supply

- This hob must only be connected to the mains by a suitably qualified person.

Before connecting, ensure the following:

1. The household wiring system can handle the hob's power consumption.
2. The voltage matches the value stated on the rating plate.
3. The power supply cable has the proper cross-sectional area to handle the load specified on the rating plate.

- Do not use adapters, splitters, or extension devices, as these can lead to overheating and fire hazards.
- The power supply cable must not come into contact with hot parts and must be positioned so that its temperature does not exceed 75°C at any point.
- Consult a certified electrician to confirm whether your home's wiring is suitable. Any required modifications must only be carried out by a qualified electrician.

Additional Electrical Connection Guidelines:

- If the appliance has four or more heating zones, it can be connected directly to a single-phase mains supply, as shown in the wiring diagram.
- If the power cable is damaged or needs replacement, this must only be done by an authorized service agent using proper tools to avoid accidents.
- If the appliance is connected directly to the mains, an omnipolar circuit breaker with a minimum 3 mm contact separation must be installed.
- The installer must ensure the electrical connection is correct and complies with all safety regulations.
- The cable must not be bent or pinched.
- The power cable should be inspected regularly and replaced only by authorized technicians.

(DK) ELEKTRISK INSTALLATION AF ENHEDEN

/\ ADVARSLER

1. Induktionskogepladen skal installeres af kvalificeret personale eller teknikere. Professionel installationsservice er tilgængelig. Forsøg ikke at installere den selv.
2. Kogepladen må ikke installeres direkte over en opvaskemaskine, et køleskab, en fryser, en vaskemaskine eller en tørretumbler, da fugt kan beskadige kogepladens elektronik.
3. Induktionskogepladen skal installeres, så der sikres tilstrækkelig varmeafledning for at sikre dens driftssikkerhed.
4. Væggen og varmezonen over arbejdsfladen skal kunne tåle varme.
5. For at undgå skader skal sandwichpaneler og anvendte klæbemidler være varmebestandige.
6. Brug ikke en damprenser på apparatet.

Tilslutning af kogepladen til elnettet

• Kogepladen må kun tilsluttes elnettet af en kvalificeret fagperson.
Før tilslutning skal følgende kontrolleres:

1. Husstandens elinstallation kan håndtere kogepladens strømforbrug.

2. Spændingen stemmer overens med værdien angivet på mærkepladen.

3. Strømkablet har det rette ledertværsnit til at håndtere den belastning, der er angivet på mærkepladen.
   • Brug ikke adaptere, forgrenere eller forlængerledninger, da disse kan medføre overophedning og brandfare.
   • Strømkablet må ikke komme i kontakt med varme dele og skal placeres, så det ikke overstiger 75°C på noget sted.
   • Kontakt en autoriseret elektriker for at sikre, at husets elinstallation er egnet. Eventuelle ændringer må kun udføres af en kvalificeret elektriker.
   Yderligere retningslinjer for elektrisk tilslutning:
   • Hvis apparatet har fire eller flere kogezoner, kan det tilsluttes direkte til en enkeltfaset strømforsyning, som vist i tilslutningsdiagrammet.
   • Hvis strømkablet er beskadiget eller skal udskiftes, må dette kun udføres af et autoriseret servicecenter med korrekt værktøj for at undgå ulykker.
   • Hvis apparatet tilsluttes direkte til elnettet, skal der installeres en omnipolær afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm.
   • Installatøren skal sikre, at den elektriske tilslutning er korrekt og overholder alle sikkerhedsbestemmelser.
   • Kablet må ikke bøjes eller klemmes.
   • Strømkablet skal kontrolleres regelmæssigt og må kun udskiftes af autoriserede teknikere.

(SE) ELEKTRISK INSTALLATION AV ENHETEN

/\ VARNINGAR

1. Induktionshällen måste installeras av kvalificerad personal eller tekniker. Professionell installationstjänst finns tillgänglig. Försök inte att installera den själv.

2. Hällen får inte installeras direkt ovanför en diskmaskin, kyl, frys, tvättmaskin eller torktumlare, eftersom fukt kan skada hällens elektronik.

3. Induktionshällen måste installeras så att tillräcklig värmeavledning säkerställs för att garantera driftsäkerhet.

4. Väggen och värmezonen ovanför arbetsytan måste tåla värme.

5. För att undvika skador måste eventuella sandwichpaneler och lim vara värmetåliga.

6. Använd inte ångrengörare på apparaten.

Anslutning av hällen till elnätet
• Denna häll får endast anslutas till elnätet av en lämpligt kvalificerad person.
Innan anslutning, kontrollera följande:

1. Husets elsystem klarar hällens strömförbrukning.

2. Spänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

3. Strömkabeln har rätt tvärsnittsarea för att klara den belastning som anges på märkplåten.
   • Använd inte adaptrar, grenuttag eller förlängningskablar, eftersom dessa kan orsaka överhettning och brandrisk.
   • Strömkabeln får inte komma i kontakt med varma delar och måste placeras så att dess temperatur inte överstiger 75 °C vid någon punkt.
   • Kontakta en auktoriserad elektriker för att kontrollera om hemmets elsystem är lämpligt. Eventuella ändringar får endast utföras av en kvalificerad elektriker.
   Ytterligare riktlinjer för elektrisk anslutning:
   • Om apparaten har fyra eller fler värmezoner kan den anslutas direkt till enfas elnät, enligt kopplingsschemat.
   • Om strömkabeln är skadad eller måste bytas, får detta endast utföras av en auktoriserad servicetekniker med rätt verktyg för att undvika olyckor.
   • Om apparaten är direktansluten till elnätet måste en omnipolär brytare med minst 3 mm kontaktavstånd installeras.
   • Installatören måste säkerställa att den elektriska anslutningen är korrekt och uppfyller alla säkerhetsföreskrifter.
   • Kabeln får inte böjas eller klämmas.
   • Strömkabeln ska kontrolleras regelbundet och endast bytas ut av auktoriserade tekniker.

(NO) ELEKTRISK INSTALLASJON AV ENHETEN

/\ FORHOLDSREGLER

1. Induksjonskoketoppen må installeres av kvalifisert personell eller teknikere. Profesjonell

installasjonstjeneste er tilgjengelig. Ikke forsøk å installere den selv.

2. Koketoppen må ikke installeres direkte over en oppvaskmaskin, kjøleskap, fryser, vaskemaskin eller tørketrommel, da fuktighet kan skade koketoppens elektronikk.
3. Induksjonskoketoppen må installeres slik at tilstrekkelig varmeavledning sikres for å opprettholde driftssikkerheten.
4. Veggen og varmeområdet over arbeidsflaten må kunne tåle varme.
5. For å unngå skade må eventuelle sandwichpaneler og lim som brukes være varmebestandige.
6. Ikke bruk en dampvasker på apparatet.

Tilkobling av koketoppen til strømnettet

• Denne koketoppen må kun tilkobles strømnettet av en kvalifisert fagperson.
Før tilkobling, kontroller følgende:

1. Husholdningens elektriske anlegg kan håndtere koketoppens strømforbruk.
2. Spenningen samsvarer med verdien som er angitt på merkeplaten.
3. Strømkabelen har riktig tverrsnitt for å håndtere belastningen som er spesifisert på merkeplaten.
   • Ikke bruk adaptere, skjøteledninger eller forgreningsenheter, da dette kan føre til overoppheting og brannfare.
   • Strømkabelen må ikke komme i kontakt med varme deler og må plasseres slik at temperaturen ikke overstiger 75 °C på noe punkt.
   • Rådfør deg med en autorisert elektriker for å bekrefte om det elektriske anlegget i hjemmet er egnet. Eventuelle nødvendige endringer må kun utføres av en kvalifisert elektriker.
   Ytterligere retningslinjer for elektrisk tilkobling:
   • Hvis apparatet har fire eller flere kokeplater, kan det kobles direkte til en enfaset strømforsyning, som vist i koblingsskjemaet.
   • Hvis strømkabelen er skadet eller må byttes ut, må dette kun utføres av et autorisert servicesenter med riktig verktøy for å unngå ulykker.
   • Hvis apparatet er koblet direkte til strømnettet, må det installeres en omnipol bryter med en minimum kontaktåpning på 3 mm.
   • Installatøren må sørge for at den elektriske tilkoblingen er korrekt og i samsvar med alle sikkerhetsforskrifter.
   • Kabelen må ikke bøyes eller klemmes.
   • Strømkabelen bør kontrolleres regelmessig og kun byttes av autoriserte teknikere.

(FI) LAITTEEN SÄHKÖASENNUS

/\ VAROITUKSET

1. Induktiokeittotaso on asennettava pätevän asentajan tai teknikon toimesta. Ammattimaiset asennuspalvelut ovat saatavilla. Älä yritä asentaa laitetta itse.
2. Keittotasoa ei saa asentaa suoraan astianpesukoneen, jääkaapin, pakastimen, pesukoneen tai kuivausrummun yläpuolelle, koska kosteus voi vahingoittaa keittotason elektroniikkaa.
3. Induktiokeittotaso on asennettava siten, että lämmön haihtuminen on riittävää laitteen luotettavuuden varmistamiseksi.
4. Seinän ja työskentelytason yläpuolella olevan lämmitysalueen on kestettävä kuumuutta.
5. Vaurioiden välttämiseksi käytettyjen sandwich-paneelien ja liimojen on oltava kuumuudenkestäviä.
6. Älä käytä höyrypuhdistinta laitteen puhdistamiseen.

Keittotason liittäminen sähköverkkoon

• Tämä keittotaso saa olla liitetty sähköverkkoon vain asianmukaisesti pätevän henkilön toimesta.
Ennen liittämistä, varmista seuraavat asiat:

1. Kotitalouden sähköjärjestelmä kestää keittotason virrankulutuksen.
2. Jännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua arvoa.
3. Virtajohdon poikkipinta-ala on riittävä kestämään arvokilvessä ilmoitetun kuorman.
   • Älä käytä sovittimia, haaroitusliittimiä tai jatkojohtoja, koska ne voivat aiheuttaa ylikuumenemista ja tulipalovaaran.
   • Virtajohto ei saa olla kosketuksissa kuumiin osiin ja se on sijoitettava niin, että sen lämpötila ei ylitä 75 °C missään kohdassa.
   • Kysy valtuutetulta sähköasentajalta, onko kotisi sähköjärjestelmä soveltuva. Mahdolliset muutostyöt saa suorittaa vain pätevä

sähköasentaja.

Lisäohjeet sähköliitäntään:

• Jos laitteessa on neljä tai useampia keittoalueita, se voidaan liittää suoraan yksivaiheiseen sähköverkkoon, kuten kytkentäkaaviossa esitetään.
• Jos virtajohto on vaurioitunut tai se täytyy vaihtaa, tämä saa tapahtua vain valtuutetun huoltohenkilön toimesta asianmukaisia työkaluja käyttäen onnettomuuksien estämiseksi.
• Jos laite liitetään suoraan sähköverkkoon, on asennettava kaksinapainen katkaisija, jossa on vähintään 3 mm kosketinerotus.
• Asentajan on varmistettava, että sähköliitäntä on oikein tehty ja täyttää kaikki turvallisuusmääräykset.
• Johtoa ei saa taivuttaa tai puristaa.
• Virtajohto on tarkastettava säännöllisesti ja se saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoteknikko.

(ES) INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA UNIDAD

/\ PRECAUCIONES

1. La placa de inducción debe ser instalada por personal cualificado o técnicos. Hay servicios profesionales de instalación disponibles. No intente instalarla usted mismo.
2. La placa no debe instalarse directamente encima de un lavavajillas, frigorífico, congelador, lavadora o secadora, ya que la humedad puede dañar la electrónica de la placa.
3. La placa de inducción debe instalarse de manera que permita una adecuada disipación del calor para garantizar su fiabilidad.
4. La pared y la zona de calentamiento sobre la superficie de trabajo deben resistir el calor.
5. Para evitar daños, cualquier panel tipo sandwich y adhesivo utilizado debe ser resistente al calor.
6. No utilice un limpiador a vapor en el aparato.

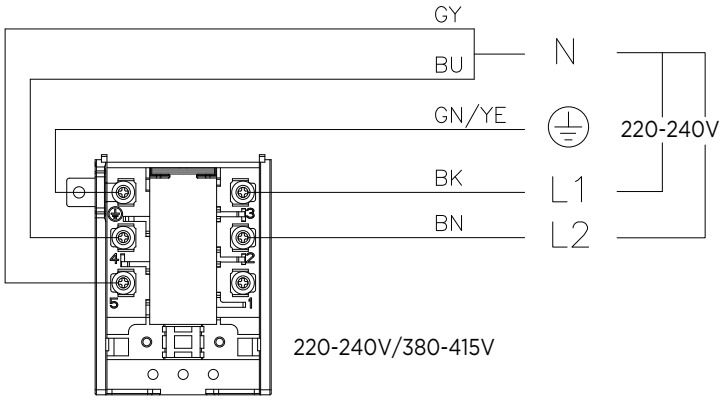
Conexión de la placa a la red eléctrica

• Esta placa debe ser conectada a la red eléctrica únicamente por una persona debidamente cualificada. Antes de la conexión, asegúrese de lo siguiente:

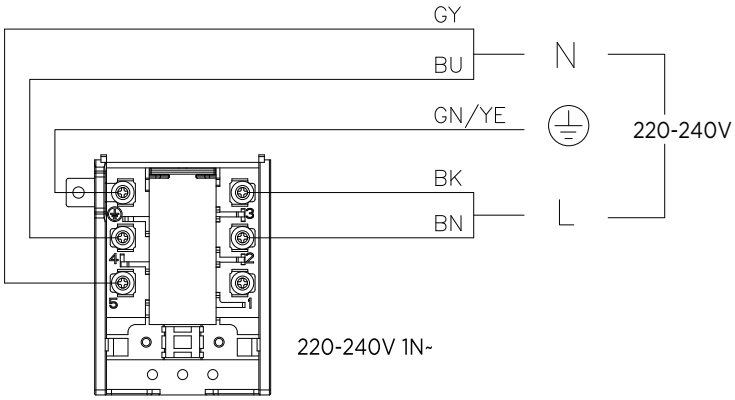
1. El sistema eléctrico doméstico puede soportar el consumo de energía de la placa.
2. El voltaje corresponde al valor indicado en la placa de características.
3. El cable de alimentación tiene la sección transversal adecuada para soportar la carga especificada en la placa de características.
• No utilice adaptadores, multiplicadores ni alargadores, ya que pueden causar sobrecalentamiento e incendios.
• El cable de alimentación no debe estar en contacto con partes calientes y debe colocarse de forma que su temperatura no supere los 75 °C en ningún punto.
• Consulte con un electricista autorizado para confirmar si la instalación eléctrica de su hogar es adecuada. Cualquier modificación debe realizarse únicamente por un electricista cualificado.

Instrucciones adicionales para la conexión eléctrica:

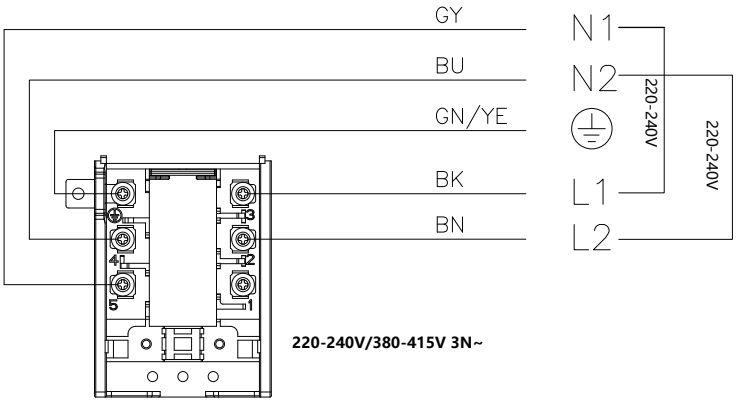
• Si el aparato tiene cuatro o más zonas de cocción, puede conectarse directamente a una fuente de alimentación monofásica, como se muestra en el diagrama de conexión.
• Si el cable de alimentación está dañado o necesita ser reemplazado, esto debe realizarse únicamente por un técnico de servicio autorizado utilizando las herramientas adecuadas para evitar accidentes.
• Si el aparato se conecta directamente a la red eléctrica, se debe instalar un interruptor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre contactos.
• El instalador debe asegurarse de que la conexión eléctrica sea correcta y cumpla con todas las normativas de seguridad.
• El cable no debe doblarse ni aplastarse.
• El cable de alimentación debe inspeccionarse regularmente y solo debe ser reemplazado por técnicos autorizados.



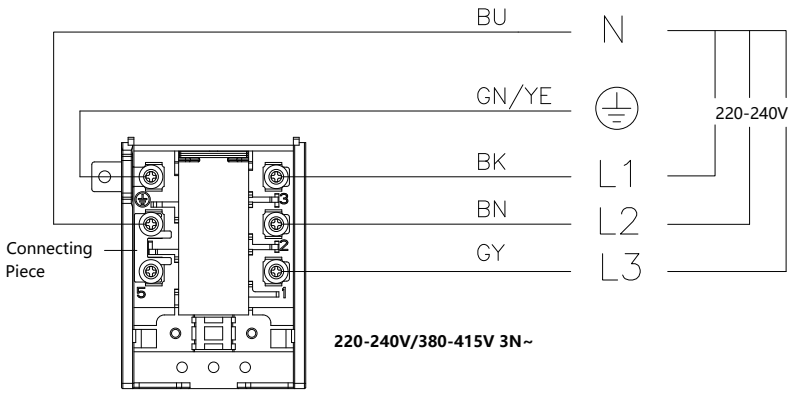
Power supply
One natural
Two live wires



Power supply
One natural
Two live wires



Not applicable



Not applicable

EN: The bottom surface and the power cord of the hob are not accessible after installation.

DK: Bundfladen og strømkablet til kogepladen er ikke tilgængelige efter installation.

NO: Bunnen og strømkabelen til kokeplaten er ikke tilgjengelige etter installasjon.

SE: Bottenytan och nätkabeln till spishällen är inte åtkomliga efter installation.

FI: Keittotason alapinta ja virtajohto eivät ole käytettävissä asennuksen jälkeen.

ES: La superficie inferior y el cable de alimentación de la placa no son accesibles después de la instalación.

MILJØHENSYN

EMBALLAGE
Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET
Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE
Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering
AVFALLSHÅNDTERING
Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE
Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.
SKROTNING AV PRODUKTEN
Symbolen  på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS
Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
KUVUN HÄVITTÄMINEN
Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

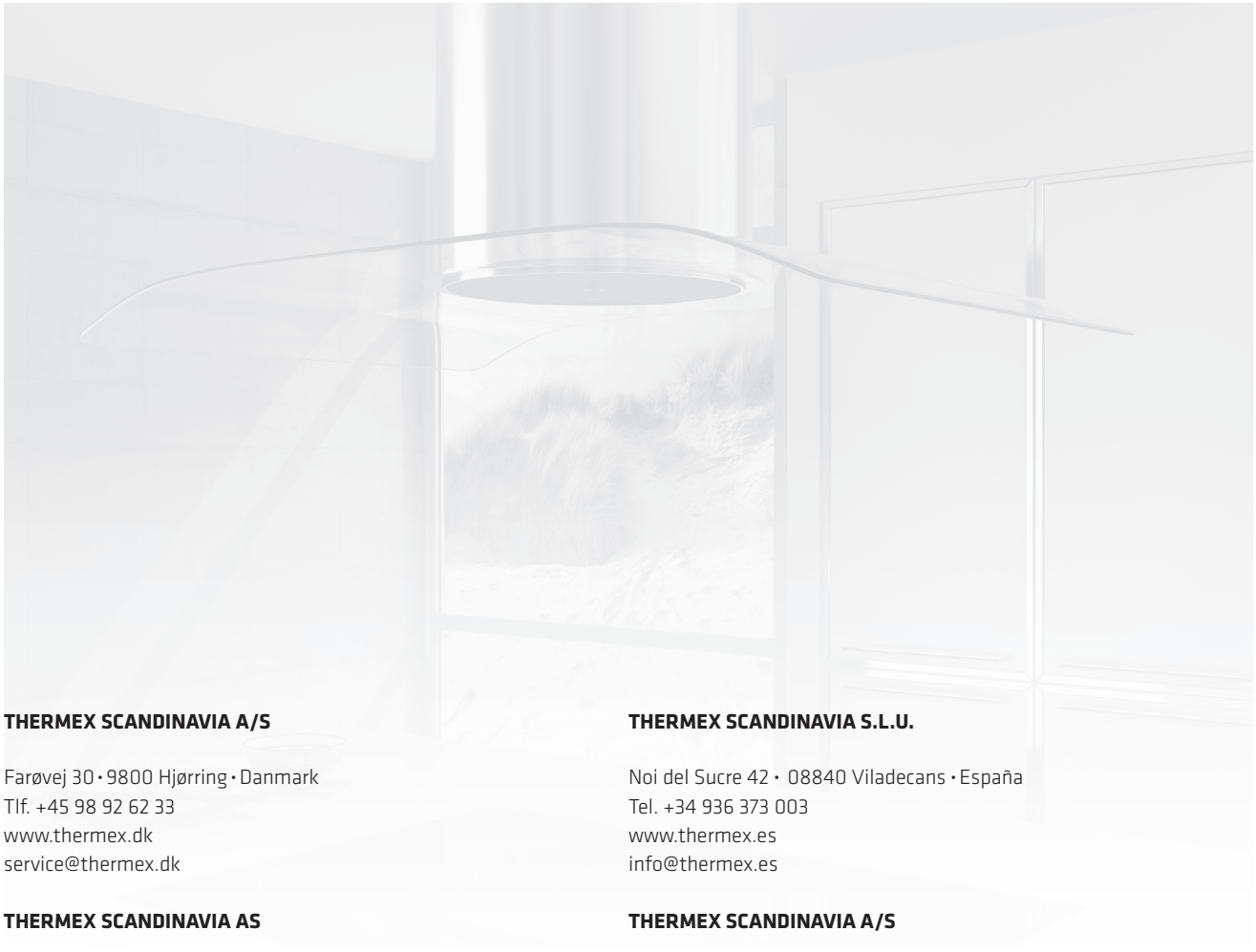
EMBALAJE
Deshacerse del embalaje según la normativa.
ELIMINACION DEL PRODUCTO
El símbolo  del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING
The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.
SCRAPPING OF THE PRODUCT
The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

MILIEUOVERWEGINGEN

VERPAKKING
De verpakking moet worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalbeheer.
AFDANKEN VAN HET PRODUCT
Het symbool  op het product of de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



THERMEX SCANDINAVIA A/S

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Tel. 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 • 08840 Viladecans • España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi